

ACUERDO DEL CHAPERONE PARA LA ESCURSIÓN ESCOLAR

CHAPERONES: Si se ha llegado a un acuerdo con el maestro supervisor, los voluntarios pueden acompañar a los alumnos en este viaje. Los chaperones deben cumplir con todos los requisitos dispuestos por el distrito escolar referentes al acompañamiento de los alumnos.

- a. Los chaperones deben estar familiarizados con los procedimientos de supervisión del distrito de MDUSD antes de que la supervisión real comience.
- b. Los chaperones deben ser adultos responsables, de veintiún años de edad o mayores, sin antecedentes de conducta criminal.
- c. Sin tener en cuenta la edad, no se permitirá fumar, usar bebidas alcohólicas, ni sustancias controladas por parte de los chaperones o alumnos. Este reglamento estará en vigencia en todo momento. Apesar de que algunos participantes tengan la edad de veintiún años o más, al estar participando en actividades escolares sus derechos de mayoría de edad son anulados.
- d. Chaperones que participan en excursiones donde se tienen que quedar a pasar la noche, tienen la responsabilidad de asegurar que los alumnos estén en sus piezas adecuadas del hotel o en otras acomodaciones para dormir a la hora fijada del toque de queda, y no andar paseándose creando bulla y violando los derechos de otros.
- e. Los chaperones entienden que durante esta actividad no gozarán de cobertura de ningún tipo de póliza de seguro bajo la responsabilidad del distrito, tampoco son empleados, agentes o representantes del distrito.
- f. Los viajes de excursión comenzarán y terminarán en la escuela de origen, a no ser que se hayan hecho otros arreglos *por adelantado* con el administrador de la escuela.
- g. Los chaperones **NO** podrán traer al viaje de excursión amigos o miembros de la familia.

Estoy de acuerdo con las provisiones establecidas anteriormente para los chaperones:

Nombre en letra de molde: _____

Firma: _____ Fecha: _____

Mt. Diablo Unified School District
HOJA DE PERMISO PARA UNA ESCURISÓN DE LA ESCUELA PRIMARIA

Campo Escolar: _____

Autorización a mi hijo/custodio _____

Nombre del Alumno (en letra molde)

para participar en la excursión a _____

Lugar/Actividad/Evento

en la(s) siguiente fecha: _____

Hora aproximada de regreso a la escuela: _____

Clase o grupo participante: _____

Propósito educacional: _____

Nombre del maestro: _____

Medio de transporte: _____

Necesidades médicas específicas del alumno, si las tiene: _____

Nombre del Prestador de Servicios Médicos _____ # de Teléfono: _____

Número de Emergencia para notificación a los padres: _____

Nombre y # de teléfono opcional para casos de emergencia: _____

AUTORIZACIÓN PARA TRATAR A UN MENOR: Si no puedo ser localizado(a) en caso de emergencia, autorizo el llamar al 911 y/o ponerse en contacto con una institución médica o un médico seleccionado por el personal de la escuela, para asegurar un tratamiento apropiado para mi hijo(a) y yo me responsabilizaré por el pago de dichos gastos.

Prescripción o medicamento sin receta médica: *Certifico que en el expediente de la oficina tengo un formulario actual que indica todos los medicamentos que mi hijo(a) debe tomar.*

HE LEÍDO Y CERTIFICO QUE TODA LA INFORMACIÓN ANTERIOR ES CORRECTA A MI MEJOR SABER Y ENTENDER. ADEMÁS ESTOY DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES INDICADOS AL LADO REVERSO DE LA HOJA DE AUTORIZACIÓN.

Firma del Padre/Apoderado: _____

Nombre del Padre/Apoderado (en letra de molde) _____

(Continúa al reverso)

- Entiendo que mi hijo(a) ha recibido la aceptación del personal y del distrito para participar en una excursión. De acuerdo al Código Educacional de California y las normas establecidas por la Junta de Educación, los maestros y personal de apoyo pueden llevar a los alumnos a excursiones para enriquecer y complementar sus experiencias educacionales. Dichos viajes, que pueden incluir el pasar la noche, ir fuera del estado y/o del país, están siempre bajo la supervisión directa de por lo menos un maestro.
- Entiendo que esta excursión es opcional y es una actividad voluntaria. **No** se requiere la participación de mi hijo(a) por lo tanto se le proveerá una actividad alternativa en la escuela si mi hijo(a) no participara en este proyecto.
- Entiendo que todos los alumnos que irán a este viaje se responsabilizarán en todo momento de su comportamiento con el conductor del autobús, maestro, chaperones y, si corresponde, con patrocinadores adultos.
- Entiendo que todos los alumnos tienen que ir y regresar de este evento en el modo de transporte proveído, a no ser que se hayan hecho arreglos anteriormente y éstos se hayan acordado **por escrito** con el director o administrador de la escuela.
- Entiendo que todos los viajes de excursiones empezarán y terminarán en la escuela de origen a no ser que haya hecho otro arreglo para recoger a mi hijo(a) o para que éste(a) sea despachado a otro lugar. Entiendo que debo informar a la escuela de estos arreglos por escrito el día de la excursión o antes.
- Reconozco por el medio del presente que se me ha notificado si las actividades involucradas en este viaje, excursión o evento son o no consideradas por el distrito de "alto riesgo".
- El distrito **no** provee a los alumnos un seguro contra accidentes. Se aconseja a los padres que no tienen seguro médico que cubra a sus hijos, considerar un seguro alternativo disponible contra accidentes para el alumno. Esta información es enviada en forma rutinaria al empezar cada año escolar. Es un seguro de fuentes privadas y el distrito no lo vende ni garantiza sobre cuán extensa es dicha cobertura.
- Se entiende y acuerda que esta excursión deberá constituir un viaje para propósitos que corresponden al *Código de Educación de California División 3533 descrito a continuación:*

LIBERACIÓN DE DEMANDA

Entiendo que el *Código de Educación de California, División 35330(d)* provee que todas las personas participando en un viaje o excursión tienen la obligación de liberar de todo cargo en contra del distrito o el Estado de California, por motivo de un accidente, enfermedad o muerte que ocurra durante o por motivo del viaje o excursión. Yo, el que suscribe este documento, padre o apoderado legal del participante mencionado anteriormente, acepto que como condición para la participación de mi hijo(a) o custodio en dicha actividad, acepto no indemnificar y mantener libre de responsabilidad a la escuela, sus empleados y voluntarios del Distrito Escolar Unificado de Mt. Diablo, su junta gobernante y los miembros de la misma, a todos otros funcionarios del distrito, agentes y empleados de cualquier responsabilidad, juicio, cargo, costo o demanda de cualquier tipo que sea (incluyendo los honorarios de abogado) daño, lesión o muerte que surja por haber participado en la actividad anteriormente mencionada.